

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED FOR THE PROPRIETOR BY THE CHINESE PRESS LIMITED
NO. 1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1S8
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
天氣報告
五月二日最高最低
五月三日最高最低
五月四日最高最低

經濟狀況表現強勁 雲地地產買賣瘋狂

地產界認為經濟放緩情況不會出現

【溫哥華訊】地產界人士認為，雖然目前經濟放緩，但地產市場仍將維持強勁。地產界人士指出，目前地產市場的買賣情況非常熱烈，這主要是由於經濟放緩情況不會出現。地產界人士指出，目前地產市場的買賣情況非常熱烈，這主要是由於經濟放緩情況不會出現。地產界人士指出，目前地產市場的買賣情況非常熱烈，這主要是由於經濟放緩情況不會出現。

新聞簡報

週一兩宗銀行劫案

【本報訊】五月二日上午約十一時十五分，一名男子進入雲地街打西街九零一號加拿大信託公司。劫匪向職員大聲喝令重疊紙條上的要求。在劫匪向後向北跑去。過程中未有人見過劫匪是否持械。又同日下午約二時廿分，一名身穿三件頭西裝男子進入打西街八百號的卡倫地信託公司向職員顯

五月二日起由電腦執法

【溫哥華訊】自五月二日法律生效後，不付贍養費和子女生活費的人士名下的收稅退稅、失業保險金及其他的政府支票將會寄到他們離異的配偶的地址去。

拒付贍養費者無所遁形 庫房支票將自動被扣押

【溫哥華訊】有關的家庭法案及協議執行條例其實兩年多前已被通過。但因當時設立電腦程式故迫得暫緩。去年十一月，中央資料庫已開始追查違反法庭判令人士的地位。由今星期一開始，政府庫房的支票可被扣押，用以支付贍養費及子女生活費。

發展博覽會地產利益 省府建議與市府分享

【溫哥華訊】用。卑詩省地產發展廳長麥卡蒂女士於星期一對省長哈考特表示，省府應與市府分享發展博覽會地產利益。她指出，省府應與市府分享發展博覽會地產利益。

減費建議望於明年生效

【溫哥華訊】卑詩省地產發展廳長麥卡蒂女士於星期一對省長哈考特表示，省府應與市府分享發展博覽會地產利益。她指出，省府應與市府分享發展博覽會地產利益。

全國暴力罪案 去年續有增加

【渥太華訊】加拿大統計局星期一發表報告指出，全國暴力罪案在去年繼續增加。報告指出，全國暴力罪案在去年繼續增加。

救火車輛竟被偷去

【本報訊】溫哥華消防局星期一表示，一輛救火車竟被偷去。消防局表示，一輛救火車竟被偷去。

中文報案 數字一覽

【溫哥華訊】據溫哥華華僑之聲電台發表四月份(一九八八)中文報案數字統計，是月中文報案總數共四十六宗，由一月一日至四月底，中文報案總數共為一百九十四宗，由八七年九月十一日至四月底，中文報案共為四百一十三宗。

亞省商會提舊計 增建公路跨兩省

【卡加利訊】亞省商會星期一提出一項建議，增建公路跨兩省。商會提出一項建議，增建公路跨兩省。

加擬效法美國 扣留藏毒汽車

【溫哥華訊】入境汽車。加拿大邊境可能很快會效法美國，扣留藏毒汽車。加拿大邊境可能很快會效法美國，扣留藏毒汽車。

香港布政司 霍德訪北京

【北京三日電】香港政府布政司霍德，今天來北京訪問。霍德，今天來北京訪問。

以愛滋病作武器 巴西匪徒劫銀行

【里約熱內盧二日電】巴西警方星期一表示，劫匪以愛滋病作武器，劫掠銀行。劫匪以愛滋病作武器，劫掠銀行。

冰島客機墜門 擊中倫敦民居

【倫敦訊】世界各國飛行員星期三表示，一架冰島客機墜入倫敦，擊中民居。一架冰島客機墜入倫敦，擊中民居。

金邊小館

Phnom Penh "A" Restaurant
Chinese Cambodian Vietnamese Exotic Foods
240 - 244 E. Georgia St., Vancouver, B.C.
682-5666 682-5777
正宗金邊小食·精美越南小菜·著名金邊標條·榴槿糯米飯

全新裝修·擴大營業 五月一日·隆重開張

環境幽雅·座位舒適
物美價廉·招呼週到
光臨指導

好消息 請注意

本酒家由五月一日起
增設打冷宵夜，夜市由
十時至凌晨二時特別推
出潮州打冷精美小菜數
十款，應有盡有，顧客
最佳口福，由陳水先生
名廚主理廚政，價錢公
道。

特別介紹

精美小菜
生炒玻璃鵝腸
生炒鴨腸
百花釀竹筍
三鮮炒竹筍
酥炸豬大腸
潮州香茅浸蜆
特別碗仔翅
豉椒田螺肉
川椒田螺肉
鹽焗水雞
榴槿燒雞

貴賓席

式熱葷 鳳爪鴛鴦飽
紅燒大勾翅
奶油雙龍蝦
海參炆羶胆
琉璃蒸游水石斑
特製潮州窩麵
太極白菜芋泥
生菓
\$268

歡樂席

韓江四拼盤
太極上素羹
沙茶炒鴨掌
海參炆雞露
玉珠蒸奶露
骨香扣紹菜
金華扣紹菜
清蒸游水石斑
潮州芥蘭炒飯
生菓
\$158

經濟席

韓江三式拼盤
蟹肉魚肚羹
真絲雙蟹保
鳳凰扒海參
骨香雙水鴨
蜜汁蒜子骨
香煎雙鰻魚
左魚炒芥蘭
潮州醬炒麵
清心丸綠豆爽
\$128

兄弟幼年溺遇 傷損腦一死一

【溫哥華訊】兩名在後園游泳池溺遇的幼童，兩歲大的弟弟證實死亡，四歲哥哥腦部則受損毀。

韓江潮洲海鮮酒家

Hankang Swatow Seafood Restaurant
3918 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5V 4E4
Telephone: (604) 876-6212



肥肥為女聘女傭

女生日準備慶祝

肥肥昨日向外解釋她沒往機場送與接她少秋從大馬路回的原因。

她說主要因她趕拍《雙星伴月》，一方面是在送機當日，剛好要去移民局會見非僑，因她欲多聘一個傭人。

肥肥表示現時一個傭人非僑要專心照顧，故需多聘一位來，成龍在日得獎無數，但最令他垂涎的還是「影帝」名銜。



關之琳與金燕玲成了最佳拍檔

有人奇怪，關之琳與金燕玲比較沉靜，但金燕玲卻話多，為何她們會夾得來？她說：「就是性格不合才走在一起，她只顧講，我只顧聽，那一個最佳拍檔嗎？」

葉振棠將於六月十一日，假九龍高山劇場舉行慈善演唱會，為盲人院籌款。他個人希望籌款的數字可超過十萬元。

葉振棠目標過十萬

葉振棠說，是次慈善演唱會只唱一場，不作門票公開發售，善長仁翁可透過銀行捐款以換取入場券。屆時，並有嘉賓助陣，人選尚在商洽中。



電影之移民題材

近年來，本港市民掀起了一股移民之「熱潮」，此種熱潮，差不多成了一种城市話。這當中所涉及的問題，顯然在於這香港前途、經濟發展及政治因素等等問題。相對地，本港部份的電影製作，亦似乎在此刻刻地擷取這類題材的影片，予以先聲奪人之感。其中較為出色的是較早之前的《非法移民》及去年的《秋天的童話》。

兩片所論及者皆環繞着居於美國的華裔人士及土生土長之移民生活及可歌可泣的悲劇。感人之餘，不失其具有特色的風格。同樣地，近日兩部同類題材的影片，分別為《我愛太空人》及《過埠新娘》，於表面上是嘗試去觸摸這項敏感性的問題焦點，實則似是而非，形成雷聲大雨而無雲。



爾東陞與偉仔成知交

爾冬陞與劉偉強，最近拍了一部《鹿鼎記》，小寶便是一個奇怪小寶與偉仔，走在一起的機會多，但他們却甚為投契，所以十分投契。小寶說：「我倆的性格很合，大家是拍戲拍得開心，大家是拍戲拍得開心。」

爾冬陞與劉偉強，最近拍了一部《鹿鼎記》，小寶便是一個奇怪小寶與偉仔，走在一起的機會多，但他們却甚為投契，所以十分投契。小寶說：「我倆的性格很合，大家是拍戲拍得開心，大家是拍戲拍得開心。」

中國紡織品進出口總公司

武漢市服裝分公司

願同全世界的經濟貿易界人士建立和發展貿易往來

浩瀚長江，世界聞名的黃金水道；京廣鐵路，中國南北的交通動脈。

武漢就座落在這東西南北的交匯點上，雄居富饒的華東腹地，得「中」獨厚；發達長江漢水之濱，得「水」獨優。武漢是中國內地最大的經濟中心，是長江中游，華中地區對外通商的重要口岸。

武漢的紡織工業，基礎雄厚，武漢的紡織品出口，歷史悠久。紡織，印染，針織，棉織，服裝行業齊全，純棉製品，精紡毛呢，面料輔料，質量上乘。先進工藝，現代設備，優良技術隨時提供週到的服務。

經營範圍：
棉，毛，麻，絲，化纖布及其混紡織物精製而成的各類梭織服裝，針織服裝，家用紡織品，床上用品，線帶類以及各種面料和輔料的進出口業務。同時開展，來料加工，進料加工，補償貿易，合資經營，合作經營等各種形式的貿易。並為各種紡織和服裝機械設備，日常用品等代理進口業務。

組織機構：
總經理：劉漢清 經理辦公室 服裝部 進口部 針織部
副總經理：陳芳彬 開發部 棉織部 襪宣部

各部備有商品目錄，歡迎來函垂詢，索取。
中國紡織品進出口公司武漢市服裝分公司
地址：中國武漢市漢口台北一路9號 電掛：1710武漢 電傳：400201 HBNGW CN 傳真：354708

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

88新年大特價溫哥華來回機票

香港	\$816起
上海	\$852起
北京	\$893起
多倫多	\$296起
卡加利	\$131起
點問煩	\$146起

北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州、香港。
出發日期：三月二十二日、七月五日、九月二十七日 全程十七天 \$2690.00

北京、西安、成都、昆明、杭州、桂林、廣州、香港。
出發日期：四月二十六日、六月二十八日、九月十三日 全程十八天 \$2690.00

★代訂香港、中國各地酒店與世界各地旅行團。
★中國領事館委託代辦簽證。
★代理中國民航與各大航空公司機票。

中旅委任為加西總代理“在外售券，境內取貨”業務
承辦僑匯·安全可靠·歡迎委託

詳情請來電查詢 電話：681-0611

中國土產畜產進出口總公司

廣東省土產(集團)公司

下屬八個專業公司及其經營範圍

炮竹煙花公司： 各種類型炮竹、煙花及其配套玩具系列產品。	山貨公司： 裝化紙製品、神燭、各種香、蠟燭、蚊香及其系列產品、五金製品、金屬廚具餐具、室內裝飾材料、日用雜品、竹、木、五金塑料及纖維混編等類玩具。	竹麻公司： 竹製品、草、柳、芒、葵編織製品、各種纖維塑料編織製品、各種原麻及麻製品以及藤、藤、藤。	香料公司： 天然香料油、合成香料香精、香料調劑及其日化系列產品、松香以及系列產品、三膠、工業原料及林化產品。
木材製品公司： 原木、枋板、木料及木料系列製品、建築裝飾材料、各式木料複合製品、木傢俱及部件、木製玩具及玩具原料、夾板其它木料及木料製品。	花卉公司： 各種花、草、樹木、種子、種苗、花肥、花泥、各種人造花卉、觀賞魚、鳥、寵物及其器皿、玩具、飼料、藥品、園藝工具、綠化工程、庭園裝飾材料、設備器械及花鳥魚系列產品。	京果公司： 各種干果、臘果、鹹果、南北京果雜貨、冬菇、木耳、發菜、椰果、紅瓜子、白瓜子、干果、干菜及臘製食用罐頭。	飼料公司： 各種薯類、餅粕類、青飼類、混合飼料類、飼料互補劑、飼料添加劑、其它動物飼料及其系列產品。

歡迎各地工商界朋友前來投資設廠辦項目，合作經營，洽談各種貿易。

地址：中國廣州 江南大道中108號
電話：44372 KTNB CN 44246 KTNB CN
電掛：“4333”廣州
電話：熱線420638 傳真：420056

CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE & ANIMAL BY PRODUCTS
I/E CORP. GUANGDONG NATIVE PRODUCE (HOLDINGS) CO.
Address: 108 Jiang Nan Road, Central, Guangzhou, China.
Tel: 44372 KTNB CN 44246 KTNB CN
Cable: "PROCANTON" GUANGZHOU
Tel: 420638 Fax: 420056

China National Light Industrial Products I/E Corp., Chongqing Branch

China National Light Industrial Products Import & Export Corporation, Chongqing Branch has the full support from the State and enjoyed great power in foreign trade. Our Corporation imports and exports the following goods and we also accept buyers' specifications for processing. For further details, please feel free to contact us.

Hand-crafted glass wares, enamel wares, aluminum wares, glass plate; paper, paper products, playing cards, pencils, sharpener, erasers, badminton shuttlecock, badminton rackets, badminton nets, ping-pong balls, ping-pong rackets, basketballs, volley-balls, footballs, all types of ball nets, gymnastic apparatus, and mattress, boats, lights, light bulbs, electric fans, electric irons, watches and its batteries; refrigerators, washing-machines, high quality feminine sanitary napkins, canvas shoes, rubber shoes, walking shoes, plastic shoes; asphalt roofing, tiles, plastic building materials, bicycle and tyres; motor-cars pegs; toys, different kinds of plastic products, etc.

No 35, Lin Jiang Rd., Chongqing, China.
Tel: 46567 Telex: 62181 CLAC CN
Cable: INDUSTRY or 4181 CHONGQING

由水上到樹上

女作家李敏，出書頗頻。幾個月前，她出版了...

合股

其目的在於 團圓與和諧 團圓與和諧 團圓與和諧...



聲色犬馬

所以當時 我在那裏 我在那裏 我在那裏...

記小平太

大會議堂將於明天舉行「呂文成音樂會」...

海上過動音樂廣東

廣東音樂，在廣東音樂界，佔有極重要的地位...

次一第

每個人都有的痛苦，「第一次」在這一...

水晶球

「第一次」這一個詞，被老前輩們用得...

醒

醒 醒 醒 醒 醒 醒 醒 醒 醒 醒...

目

目 目 目 目 目 目 目 目 目 目...

八面玲瓏

八面玲瓏 八面玲瓏 八面玲瓏 八面玲瓏...

夜提長

夜提長 夜提長 夜提長 夜提長 夜提長...

花第三迎降亦列第三

花第三迎降亦列第三 花第三迎降亦列第三...

半山堂隨筆

半山堂隨筆 半山堂隨筆 半山堂隨筆...

李登輝之言

李登輝之言 李登輝之言 李登輝之言...

校到亂搞

校到亂搞 校到亂搞 校到亂搞 校到亂搞...

小大塊

小大塊 小大塊 小大塊 小大塊 小大塊...

眼焦變

眼焦變 眼焦變 眼焦變 眼焦變 眼焦變...

洗溪沙

洗溪沙 洗溪沙 洗溪沙 洗溪沙 洗溪沙...

情詩一束

情詩一束 情詩一束 情詩一束 情詩一束...

瓦松花

瓦松花 瓦松花 瓦松花 瓦松花 瓦松花...

獎

獎 獎 獎 獎 獎 獎 獎 獎 獎 獎...

紅塵

紅塵 紅塵 紅塵 紅塵 紅塵 紅塵 紅塵...

無限上綱

無限上綱 無限上綱 無限上綱 無限上綱...

男與女

男與女 男與女 男與女 男與女 男與女...

情詩一束

情詩一束 情詩一束 情詩一束 情詩一束...

井市吹

井市吹 井市吹 井市吹 井市吹 井市吹...

尚京

尚京 尚京 尚京 尚京 尚京 尚京 尚京...

雙虎研粉治療

雙虎研粉治療 雙虎研粉治療 雙虎研粉治療...

茶醋醬

茶醋醬 茶醋醬 茶醋醬 茶醋醬 茶醋醬...

乳哺

乳哺 乳哺 乳哺 乳哺 乳哺 乳哺 乳哺...

茶醋醬

茶醋醬 茶醋醬 茶醋醬 茶醋醬 茶醋醬...

情詩一束

情詩一束 情詩一束 情詩一束 情詩一束...

井市吹

井市吹 井市吹 井市吹 井市吹 井市吹...

尚京

尚京 尚京 尚京 尚京 尚京 尚京 尚京...

羅雅談情

羅雅談情 羅雅談情 羅雅談情 羅雅談情...

歡送

歡送 歡送 歡送 歡送 歡送 歡送 歡送...

笑

笑 笑 笑 笑 笑 笑 笑 笑 笑 笑...

集家宜

集家宜 集家宜 集家宜 集家宜 集家宜...

父母不宜阻撓兒女婚姻

父母不宜阻撓兒女婚姻 父母不宜阻撓兒女婚姻...

屋後的山丘一片新綠

屋後的山丘一片新綠 屋後的山丘一片新綠...

使我得到人生的啓示

使我得到人生的啓示 使我得到人生的啓示...

幸是甜

幸是甜 幸是甜 幸是甜 幸是甜 幸是甜...

寫在母親節之前

寫在母親節之前 寫在母親節之前 寫在母親節之前...

難以入睡

難以入睡 難以入睡 難以入睡 難以入睡 難以入睡...

唐人街進行革新

唐人街進行革新 唐人街進行革新 唐人街進行革新...

龍的一

龍的一 龍的一 龍的一 龍的一 龍的一...

蘭

蘭 蘭 蘭 蘭 蘭 蘭 蘭 蘭 蘭 蘭...

笑

笑 笑 笑 笑 笑 笑 笑 笑 笑 笑...

開一話

開一話 開一話 開一話 開一話 開一話...

寫在母親節之前

寫在母親節之前 寫在母親節之前 寫在母親節之前...

難以入睡

難以入睡 難以入睡 難以入睡 難以入睡 難以入睡...

唐人街進行革新

唐人街進行革新 唐人街進行革新 唐人街進行革新...

龍的一

龍的一 龍的一 龍的一 龍的一 龍的一...

蘭

蘭 蘭 蘭 蘭 蘭 蘭 蘭 蘭 蘭 蘭...

笑

笑 笑 笑 笑 笑 笑 笑 笑 笑 笑...

開一話

開一話 開一話 開一話 開一話 開一話...

寫在母親節之前

寫在母親節之前 寫在母親節之前 寫在母親節之前...

難以入睡

難以入睡 難以入睡 難以入睡 難以入睡 難以入睡...

唐人街進行革新

唐人街進行革新 唐人街進行革新 唐人街進行革新...

龍的一

龍的一 龍的一 龍的一 龍的一 龍的一...

蘭

蘭 蘭 蘭 蘭 蘭 蘭 蘭 蘭 蘭 蘭...

笑

笑 笑 笑 笑 笑 笑 笑 笑 笑 笑...



使我得到人生的啓示 使我得到人生的啓示...

屋後的山丘一片新綠 屋後的山丘一片新綠...

父母不宜阻撓兒女婚姻 父母不宜阻撓兒女婚姻...

集家宜 集家宜 集家宜 集家宜 集家宜...

男與女 男與女 男與女 男與女 男與女...

無限上綱 無限上綱 無限上綱 無限上綱...

紅塵 紅塵 紅塵 紅塵 紅塵 紅塵 紅塵...

校到亂搞 校到亂搞 校到亂搞 校到亂搞...

Vertical text on the right edge of the page, including contact information and advertisements.

「月下老」原為女性

世人根據《續玄怪錄》中《定婚店》一文，都以為月下老人是「老父」...

名正菜名

孔子說過：「必也正名乎」，可見正名之重要。不過現在正名的名，不是甚麼有關民生大事的名...

世界西裝三大流派

目前世界上影響較大的西裝三大流派是：美國型、其特點是線條流暢、明快、粗犷...

東西南北國

是全來精緻，一般適宜在重要場合穿著。但款式上更趨於自然、很精緻...



超級密集磁碟 美國國際商業機器公司簡稱IBM的科學家最近開發了一種試驗性的三磁碟...

日本人的食粥熱 日本人有食粥的習慣。過去是為節省糧食，現在主要是放在健康食用上。



違章汽車掛牌 蘇聯克拉斯諾達爾邊境巡邏政府最近作出決定，為違章交通規則的汽車掛上警告性牌照...

Advertisement for lawyer Vick McPhee. Text includes: 劉伯納 天均 律師 啓事. 本律師現常駐香港，主持加拿大VICK, MCPHEE 律師行香港分行業務...

Advertisement for Koon Wah Restaurant. Text includes: 冠華麵家 KOON WAH RESTAURANT. 超值四和菜 \$19.90. 抵食六和菜 \$36.90.

Advertisement for China Ginseng. Text includes: 中國參茸行. 今期又推出超值特價品. 高麗人參茶 每合 100小包 \$11.00. 中國靚冬菇 每磅 \$9.50.

Advertisement for Tech Travel Service Ltd. Text includes: 達時旅運中心 TECH TRAVEL SERVICE LTD. 超值精選好介紹. 香港 (三晚) \$1099起. 曼谷 (三晚) \$1359起.

Advertisement for Beijing Trading Company Ltd. Text includes: 北京參茸行 Beijing Trading Company Ltd. 特別 商品介紹：日月魚 (又名明目魚). 功能：滋肝補腎 補眼明目.

Advertisement for Ming Wo Cookware. Text includes: 明和公司 MING WO COOKWARE. 專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具及家庭精緻用品.

Advertisement for Max King Bakery & Restaurant Ltd. Text includes: Max King 美景食屋. 277 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. 營業時間：由上午七時至下午六時.

Advertisement for Loong Foong Restaurant and Bakery. Text includes: 精製 中西餅食 出爐麵飽 生日蛋糕 結婚禮餅. 附設 咖啡茶座 冷熱飲品 粥粉麵飯 座位舒適 招呼週到.

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL

恆生實業有限公司

6417 Fraser Street Vancouver, B.C. 公司: 327-1111

328-5511 W. BOULEVARD Vancouver, B.C. 電話: 261-1881

王震漢 THOMAS C. WONG

高業樓: \$145,000 本李比六街單層一舖翻新樓宇...

黃永康 AMBROSE WONG

▲SURREY 埠炸魚店。生財器具齊全。管理容易。店主急讓。開價二萬二千元。

江錦濤 STEPHEN KONG

▲西區六睡房靚屋50x125地, 四浴室, 雙車房, 雪櫃, 爐頭, 微波爐, 中央吸塵, 警鐘, 欄子, 草坪, 天窗, 水力按摩盆, 西人建築, 一流手工材料, 交通購物方便, 祇售 \$509,000

MICHAEL LAU JOHN WANG

▲珠寶店出售百老匯街MAIN街40年歷史開價4萬5, 貨物另計, 業主退休急讓。

馬國輝 FRANCIS MA

▲2848 E. BROADWAY 33x144 內部全新, 樓上三房樓下三房廚廁齊齊, 15萬3。

VENUS FUNG 馮冰

超級市場急賣 \$125,000 旺舖批入八十多萬

陳挽明 DAVID CHAN

▲新盤上市 東區三年新屋, 樓上三房樓下二房, 西區靚屋, 三房, 交通方便。

李經緯 FRANK LEE

▲新盤上市 東區三年新屋, 樓上三房樓下二房, 西區靚屋, 三房, 交通方便。

李宇樞 JIM LEE

▲1428 PARKER 四睡房靚屋, 叫價9萬9。

BEN LEE 李建興

▲FRASERVIE 區, 好地點近學校, 巴士, 市場, 地大 45x136, 37年三房米仔

劉澤義 FRED LAU

▲3年新旺舖出租, 一千呎至二千四呎合餐館等各行生意。

蘇雪敏 JENNY SOO

▲2834 E. GEORGIA 33x110 \$118,000 交通方便, 近小學。

阮廷榮 ALEX YUEN

▲新屋 KITCHENER 夾蘭菲及乃歷 33x127 地, 紅瓦頂, 熱水暖氣, 接受換屋。

柯其毅 KENNETH AW

▲西區超級市場位置 非常好, 附近栢文林立, 營業額每年約一百一十萬。

達新實業燕梳公司 879-6331

▲西區 SOUTH GRANVILLE 最好地點, 地 73x122, 四睡房, 特大尺碼, 主人房有廁所。

鄭漢雄 ALLAN CHENG

▲CAMBIE AND 18TH AVE. 34年新, 36x122 街角地, 合法分租, \$250 萬餘, 3440 YUKON

地大 33x138

▲置地建屋良機, 近 NANAIMO 夾 HASTINGS 2568 CAMBRIDGE \$120s 餘

\$94,900 雙層靚屋

▲1980 E. PENDER 新膠版屋, 高土庫, 交通方便

\$108,000

▲33x122 地, 33年新, 雙層靚屋, 新油漆及浴室, 投買。

商業及栢文

▲45號石庫大廈, 每年收入 \$228,000 實收 \$169,000 開價 \$1,800,000

生意

▲專賣鮮生菓及茶菓生意, 地點興旺, 日做一千三百多, 價 \$68,000

Century 21 廿一世紀公司

黃小姐 2710 COMMERCIAL DR. VANCOUVER, B.C. 公司: 251-1323 住家: 321-5345

GOODRICH REALTY CORP.

公司 873-4811 住家 327-6288 ALFIE MARR 馬耀儼

恭祝新年快樂 感謝僑胞, 朋友惠顧。

▲雜貨舖連實業, 樓上住宅, 有停車位, 售 649 彩票, 位於烈治文, 每日生意約六百。

海峽兩岸有關人士密切接觸 探討合作開發 海南島新模試

【香港專電】此間「明報」報導，海峽兩岸有關人士正進行密切接觸，商討共同開發海南島的新模試，就中台直接貿易及台灣投資大陸打開出路。

報導稱，台灣方面雖禁止兩岸直接通商，但自去年底以來，多批實業界、金融和商界人士通過各種孔道，到海南與有關當局直接接觸與交流。

台灣經濟界人士估計，不少台灣廠商在新台幣升值及大陸的貿易開放下，會將生產線遷往大陸。

海南經濟界人士對此建議：

一、在海南島設立「台灣投資促進區」或「台灣出口加工區」。在這個加工區內，環台商合資投資，也可拍賣或出租土地給台灣企業和商界獨資經營。

二、使海南島成為台灣與大陸的轉口貿易區，爭取北京的支持和國務院各部委的合作，制定和實施直接對台經濟合作和商人的靈活體制和特殊政策，從而使海南島成為聯繫台灣與大陸的經濟關係的樞紐。

三、鼓勵海南島內成立與促進和台灣開展經濟合作問題相關的民間組織，如「台商會」(團體)，如聯誼會，月進行了房地產登記、買地、投資、促進進會等，以推動、去年省南縣政府與擴大海南島間的、在處理違章建築時

全國首例農民控告 農民包鄭照指控 縣府侵犯公民權

【溫州專電】溫州府南縣包曹村河河道，影響排洪防務，勒令其拆除。七月十四日，縣政府採取強制手段，強行拆除。此舉引起包曹村農民不滿，遂向溫州府提出控告，指控縣政府侵犯公民權。

一九八五年，內成立與促進和台灣開展經濟合作問題相關的民間組織，如「台商會」(團體)，如聯誼會，月進行了房地產登記、買地、投資、促進進會等，以推動、去年省南縣政府與擴大海南島間的、在處理違章建築時

李鵬希望與古巴 進一步擴大貿易

【北京專電】國務院總理李鵬今天在會見來訪的古巴外長時說，兩國應擴大合作，進一步發展雙邊貿易。

李鵬日前在東京的羅托托、阿德里亞斯、索德雷外長說，中國和古巴都是發展中國家，在許多問題上的立場和政策是一致的。在會見時，這位新任總理對兩國間開展的技術合作表示歡迎，並希望雙方進一步努力，使兩國貿易更進一步發展。

索德雷說，巴西同中國在各方面都有很好的瞭解，在發展問題上兩國可以執行相互補充的政策。他說，兩國間存在着進一步發展貿易的有利條件，只要有創造，就可以找到增加貿易額的形式。

索德雷還遞交了巴西總統特許、薩爾內給李鵬總理的一封信。李鵬表示，歡迎薩爾內總統早日來中國訪問。

世界杯選手 將產生八名 香港酒店業投資 將達二百億港元

【香港專電】國際乒聯理事會日前決定，首屆中國乒乓球公開賽將於六月十一日至十四日在廣州舉行。

中國乒協負責人今天在這裡說，這次錦標賽是世界乒乓球大獎賽系列賽之一，屬最高級別的A級比賽。

首屆中國乒乓球國際錦標賽，將產生八名世界級選手，包括：男、女單打、雙打、混合雙打、男、女團體賽七個比賽項目。其中男子單打將作為世界預選賽角逐，即世界預選賽將選出八名選手，直接邀請的前八名選手外，其餘八名選手將從這項錦標賽產生。

香港酒店業投資，將達二百億港元。

香港酒店業界，一月份和二月份，與去年同期比較，分別增加百分之三十四及百分之二十四。其中，香港酒店業界，去年新落成酒店，增加至三萬一千間，但他們並不擔心，會出現供過於求的情況。

他指出，今年首屆外埠遊客到港數目表現平穩，約有百分之七十二。

他預計，雖然全港酒店客房到今年年底將增至約四萬四千間，一九九一年新落成的酒店，將有九萬間，提供客房三千四百間。

他指出，今年首屆外埠遊客到港數目表現平穩，約有百分之七十二。

逾百名美少年樂手 天安門前盛裝演出

【北京專電】一百八十名美國青少年，今天在天安門廣場，演奏了一首「自由與和平」的樂曲。

這些美少年樂手，是由美國國務院資助，由美國駐北京大使館主辦的。

他們在天安門廣場，演奏了一首「自由與和平」的樂曲。

這些美少年樂手，是由美國國務院資助，由美國駐北京大使館主辦的。

台旅客申請入境 香港將簡化手續

【香港專電】港府入境事務處，由五月二日起，將簡化台灣旅客申請入境手續。

根據新的安排，除了申請表格外，申請人須另填一份「擔保人詳情表」，這項新安排將會取代現時安插的表格。

這項新安排，是為了簡化入境手續，方便台灣旅客。

西德研製成功 「有視力汽車」

【波恩電】西德研製成功一種「有視力汽車」。這輛汽車能自動駕駛，能自動避障，能自動停車。

這項技術是由西德研製成功的。

英科學家已獲線索證明 濫用毒品者 易得愛滋病

【倫敦四月廿九日專電】據今日出版的一項醫學雜誌「柳葉刀」報導，英國科學家已經獲線索證明，濫用毒品者易得愛滋病。

這項研究是由英國科學家進行的。

八八年國際表演展覽會

六月廿三日至廿六日，一連四天

溫哥華 P.N.E. 太平洋國家展覽大廈舉行，零沽商人直接將各種產品售給公眾各界人士。

請立即申請展覽攤位

先到先得

詳情查詢電話：875-9298 875-1416

金美髮屋

672 京士威 (近菲沙街)

雲哥華：872-5343

七天營業

星期一至四 10:00 - 4:00pm

星期五 9:30 - 5:30pm

星期六 9:30 - 7:00pm

星期日 9:00 - 5:30pm

電髮九折特價日

特設逢星期二為

由三月十五日起

歡迎參加及詢問

皮膚護理及化粧班

附有星期一及星期五晚上

漢拿 Hanla 韓國料理大餐廳

633 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. (Golden Gate Centre 2nd Floor)

685-1409 (金門中心二樓)

鐵板燒 春季酬賓

高級雅座 日式鐵板燒 風格獨特 韓國玉石燒 交際應酬 中國打邊爐 國府歡宴 中午自助餐

午餐 鐵板燒自助餐 (上午十一時至下午二時) 每人 \$7.95

沙律、牛肉、雞肉、豬肉、魚片、青菜、芽菜、韓國蔥餅、粗炒麵、白飯、例湯、水果任食

晚餐	原價每位 \$19.25	二和菜	四和菜	六和菜
鐵板燒	\$28	\$56	\$84	
牛柳、雞肉、鮮蝦、沙律、青菜、水果、白飯、湯。	足二位用	足四位用	足六位用	
韓國燒烤或打邊爐	\$22	\$46	\$72	
牛肉、雞肉、鮮蝦、沙律、水果、白飯。	足二位用	足四位用	足六位用	

七天營業 每日下午五時後，唐人街大停車場，免費泊車 誠聘經驗廚師、廚師

金麟餐廳 KINGSTON RESTAURANT

現已開始營業 新張期間一律九折 敬希光臨惠顧

特價早午餐套餐 各式粥粉麵飯

金麟港式茶餐廳

(招聘女企拾數名，請電約會)

地址：華埠歌雅街 617 號 681-1109

China National Medicines and Health Products I/E Corp. Hebei Branch

China National Medicines and Health Products I/E Corp. Hebei Branch mainly deals in:

- Chinese medicinal herbs, Chinese patent medicine, medicinal wine, health products, medicinal raw materials and its products, medical intermediate products, reagent, medical instrument, medicine production machine, medical use glass products, bio-chemical medicinal products, organic products.
- With new medical technique and complete medical facilities, we welcome supply material processing and compensation trade.
- In 1988, we have next products to introduce.
- Pleasant, comfortable, soothing Relax, and beautiful high quality sanitary napkin
- High absorbent, fresh, clean and soft. It's also comfortable for those who are skin sensitive. Instant absorption keeping you fresh and clean.
- Leak proof, unique extended length and width design
- Convenient: unique small packaging, easy to carry, clean and easy to use, making you feel extremely comfortable.
- Good medicine for hair growth
- Help you to walk out of the problem of loosing hairs. Breeding Blood Hair Growing Capsules is scientifically produced from Chinese precious medicine. It has blood breeding and hair growing functions. It is most effective

for loosing hair due to physically weak and illness, bald, dandruff, itchiness, excessive oil and many others.

Hui Chun Brand One time sexual injection

Our product is sterilized thoroughly. It is used one time for sex and is easy to use.

Jade Spring Brand Rejuvenate Tea

Rejuvenate tea is produced from locust. In Li Shih Chen 'Pen Tsao Wang Mu' she had recorded that the product can relieve summer heat, stimulating and blood purifying. Frequent drinking of this tea can improve your eyesight, heighten your spirit, prevent grey hair and lengthen your life.

Hua Shan Brand Tang Kuei Yang Hsieh pills

Each Tang Kuei pill is equivalent to 0.5 centimeter raw Tang Kuei.

Indication: enriching and strengthening blood, physically weak, anemia after illness, etc. It is an ideal feminine medicine.

Peacock Brand Sleeping pills

It's most effective for nervousness, insomnia due to anxiety and others.

Soothing and Pain Relieving Pills

Indication: soothing, pain relieving, influenza, rheumatism, and others.

Aspirin Pills

Indication: soothing, infamation and pain relieving. Good for fever, pain relieving and rheumatism.

Our Corp. wholeheartedly welcome medical friends from all over the world to visit us or call us to negotiate business.

8, JICHANGLU, SHIJIAZHUANG, CHINA
CABLE: MEHECO SHIJIAZHUANG TELEX: 26223 DCHEN CN
TEL: 26235 27187 27232

MULTIPLE REALTY LTD. 多寶實業有限公司 溫哥華總公司 434-1431 列治文分公司 273-8555

馬尚才 John Ma 多寶實業公司, 溫高華總公司, 列治文分公司, 中西經紀百餘人, 忠誠為僑社服務...

買屋或賣屋 請與頂級的地產經紀聯絡 Andy (Anok) Aadmi 會員 PRESIDENT'S CLUB...

Brian G. Chan 住宅: 266-5797 266-5894 直接中文傳呼: 680-7284 免費估價, 忠誠服務

馮先生 Ed Fung 中文傳呼機: 298-0915 住宅電話: 645-6485 公司電話: 434-1131

Henry Lai 黎熙洲 Richard Lai 1086 RICHELIEU AVE. SHAUGHNESSY高尚住宅區...

MULTIPLE REALTY 李寶強 Daryl Lee 1245 51街打街有11個單位1至3睡房...

黃惠德 Cathy Wong 16年新哥倫比亞特色屋, 保養良好, 硬木地板, 正層三睡房...

李伯森 Patrick Li 西區兩房舊屋, 保養好, 49x130地, 平開價\$289,000

蘇肇祥 Peter So 西人一棟建築商建設新屋, 材料上乘紅瓦而熱水暖氣, 蘭花及24小時可用舊屋換新屋...

MARPOLE 西區, 8單位複式 6至1睡房, 2至2睡房, 保養好, 入息\$42,000一年...

黃衍嘉 Tom Wong 新地盤! 新廚房用具及咖啡機, 新地毯, 新油漆, 新窗簾...

胡耀威 Henry Wu 本拿比 51x132 C2 地, 離貨車仔舖生意連業, 兩層樓, 有三房一廳...

蘇先生 (CLIFF TO) 421-3430 中文傳呼機667-0800(24小時) 房屋商業免費估價 最新靚屋 每日新盤歡迎電詢

2160 KINGSWAY VAN. B.C. V5N 2T5 AMY LAU 劉穎茵 中文傳呼: 680-7332 公司: 438-3501 住宅: 421-8178

陳大興實業公司 Main Realty Ltd. 209-475 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2T7

KEYSTONE REALTY LTD. 李志雄 ALLEN LEE 公司: 261-8118 住宅: 263-3842 直接中文傳呼: 645-3896

謝大鈞 F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE 中英直接傳呼電話: 680-5275

GARY TSE REALTY LTD. #7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. 公司 683-4618 住宅: 321-8198

甄松鈞 STEVEN YAN 421-3459 PAGER # 686-8906

Century 21 郭亮言 DAVID KWOK TRADEWIND REALTY LTD. 2710 Commercial Drive 公司: 872-0321 住宅: 251-5725 傳呼機: 667-3093

SUTTON GROUP - MEDALLION REALTY 程徐慧珊 公司 581-1211 住宅 589-2563 中英直接傳呼電話 686-0906

ROYSON REALTY LTD. Bus: 879-5175 ROY LEUNG DENYS KWAN 梁紹禧 關樂平

KINSON CHAN 陳健鏞 建成實業有限公司 傳呼機: 327-2688

Montreal Trust 馮愛羣 LINDA FONG 公司: 736-3441 (24HRS) 住宅: 733-0103

唐人街BB地產公司

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

139 C Keefer Street
Vancouver, B.C.

688-7888

住宅房屋部 RESIDENTIAL DIVISION

經理
梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 263-4949


HARRY WIEDMAYER
Pager: 686-0969
Res: 736-6194


SHARON LUM
Pager: 645-4559
Res: 879-5159

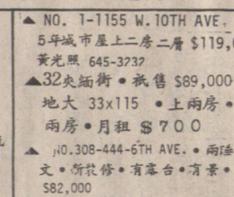
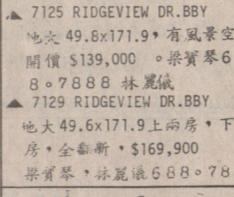
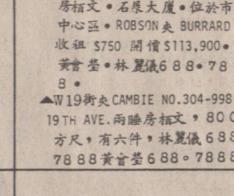
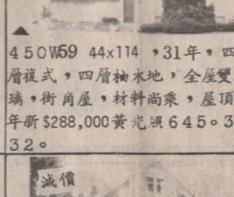
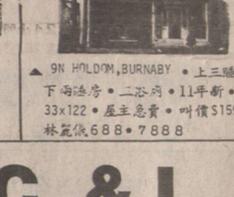

STEVE WONG
Pager: 645-3232
Res: 420-0200


VOY WONG
Pager: 645-5368
Res: 263-9519

林麗儀

黃光照

黃會瑩

 ▲ 2795東25街, 近SLOCAN 39年新 60x66 街角地, 有廚房浴室, 兩睡房樓上, 土庫兩房, \$128,000 黃會瑩 688-7888	 ▲ 2547 CLARK \$115,000 打屋地, 樓上3房, 樓下2房, 交通方便, 近學校, 近公園, 黃光照 645-3232	 ▲ 4542 IMPERIAL ST. BBY. 近METROTOWN AREA街角地, 大 68x128 保養好, 三睡房, 土庫完成 \$149,900, 黃會瑩	 ▲ 西區近OAKRIDGE 58x130 CORNER LOT 上三房, 土庫完成二房, 開價 \$389,000 保養一流, 梁寶琴 PAGER 438-2333 NO.7011	 ▲ 一號一廳兩文, 地方大, 保養一流 有露台 NEAR NANAIMO ST, 梁寶琴 PAGER 438-2333 NO.7011	 ▲ NO. 1-1155 W. 10TH AVE. 5年城市屋上二房二層 \$119,000, 黃光照 645-3232 ▲ 32夾街街。祇售 \$89,000!!! 地大 33x115 • 上兩房, 下兩房, 月租 \$700 ▲ NO.308-444-6TH AVE. • 兩睡房兩文, 新裝修, 有露台, 有景, 開價 \$82,000	 ▲ 6849 CAMBIE 59x129 1年新 樓上三房, 樓下2房, 建築師精心設計, 用料特優, 黃光照, 林麗儀 688-7888
 ▲ NO.709-1490 PENNY FARTHING (海邊柏文) 2年新高尚柏文, 頂層, 地庫, 海景, 共1697呎, 2房, 700呎露台, 6人 HOT-TUB, 樓下娛樂室, 室內泳池, \$450,000 黃光照 645-3232	 ▲ 3674 FRANKLIN ST. • 2年新 • 33x122 紅瓦頂廚房特大 \$179,000 溫哥華特式屋, 黃光照 645-3232	 ▲ 7125 RIDGEVIEW DR. BBY 地大 49.8x171.9, 有風景空地, 開價 \$139,000, 梁寶琴 688-7888 林麗儀 ▲ 7129 RIDGEVIEW DR. BBY 地大 49.6x171.9 上兩房, 下兩房, 全新, \$169,900 梁寶琴, 林麗儀 688-7888	 ▲ 3716 W26西區新屋, 四睡房三浴室, 超過二千五百平方呎, 雙車房, 33x130, 林麗儀 688-7888 梁寶琴 688-7888	 ▲ 906 E. 30TH AVE 地大 50x100, 四睡房, 二廳, 二浴室, 林麗儀 688-7888 879-5159	 ▲ PRINCE ALBERT 夾30街, 三層入息屋 地 49x120, 月入 \$1750, 五個睡房, 三種, 開價 \$169,900, 梁寶琴, 潘錦明	 ▲ 5533 CULLODEN ST. (KNIGHT 夾 41) 33x121.76地, 四年前全新裝修, 有景, 樓上兩房, 土庫四份三完成 \$125,000, 黃會瑩 688-7888
 ▲ 768 W. KING EDWARD 地大 50x150 • 新屋, 樓上4房, 樓下每邊各有2房, 共5全廁, 3廚房共 4388 呎, 黃光照 645-3232	 ▲ 1665 MACGOWAN AVE. N. VAN. 6 年新 33x122樓上三房, 樓下兩睡房, 月收一千三百五十, 近學校, 商場, 巴士, 梁寶琴: 688-7888	 ▲ 26 W. 63 AVE. 地大 33x127 樓上2房, 樓下1房, 雙車房, 柚木地板, \$179,000 黃光照 645-3232	 ▲ 西溫哥華大屋 818 TAYLORWOOD PLACE WEST VAN. 80x115 \$328,000, 樓上3房, 樓下2房, 房兩房, 瓦屋頂, 近網球場, 泳池, 黃光照, 林麗儀 688-7888	 ▲ 5626 KERR VAN. • 12年新, 地大 33x122, 樓上3房, 樓下2房, \$169,000 (近士威夾41街) 黃光照 645-3232	 ▲ 850 BURNARD ST. • 豪華一廳兩房柏文, 石原大屋, 位於市中心區, ROBSON 夾 BURNARD 收租 \$750 開價 \$113,900, 黃會瑩, 林麗儀 688-7888 ▲ W19街夾CAMBIE NO.304-998 W. 19TH AVE. 兩睡房柏文, 800 方呎, 有六件, 林麗儀 688-7888 黃會瑩 688-7888	 ▲ 1624 E. 2ND AVE \$141,000, 柏文地, 3層可分租, 收入每月 \$1380, 33x122, 地區好, 有潛質, 黃光照, 林麗儀 688-7888
 ▲ 749 E. 26TH AVE. VAN. 地 33x145 樓上3房, 樓下2房及另一單位, 一年新, 開價 \$229,000 • 黃光照 645-3232	 ▲ 6869 DOW AVE. BURNABY 50x183 • 7 年新, 豪華特式歐洲式屋位於 METROTOWN, 共四千二百平方呎, 六睡房, 土庫完成兩車庫, 黃光照 645-3232	 ▲ KNIGHT 及 B23街角標準地, 土庫完成, REMODELLED, 梁寶琴 PAGER 438-2333 NO.7011	 ▲ 450 W 59 44x114, 31年, 四層複式, 四層柚木地板, 全屋雙玻璃, 街角屋, 材料上乘, 屋頂8年新 \$288,000 黃光照 645-3232	 ▲ 6730 OAK ST (近51街), 地大 54x144.44, 35年上下約 3500 呎完成, 開價 \$308,888, 潘錦明 645-3232 梁寶琴 688-7888	 ▲ 3216 E. 20TH, 地 33x110 價 \$172,000, 樓上三房, 土庫完成, 林麗儀 688-7888	 ▲ 2638 DUNDAS VAN. \$128,000 地 33x121, 樓上5房, 樓下2房, 兩房, 新露台, 浴室, 厚片外牆, 全部翻新, 梁寶琴, 黃光照 688-7888
 ▲ 24年新樓近 METROTOWN, BBY, 上三房, 下兩房, 三浴室, 地大 66x117, 1275 平方呎, 有室內泳池, 叫價 \$169,900 5826 BOOTH AVE. • 梁寶琴 688-7888 林麗儀 688-7888	 ▲ 4年新哥華特式屋, 有景, 樓上3房, 樓下2房, 材料好, 地區幽美, 黃光照, 林麗儀 688-7888	 ▲ 7276 HUDSON 11,300 呎地, 樓上3房皆有套房, 樓下一房, 共4700呎, 有網球場, 環境優美 \$695,000, 黃光照, 林麗儀 688-7888	 ▲ 西區 49x110 上三房, 有土庫, 開價 239,000 街角地, 梁寶琴 263 4949	 ▲ 7375 INVERMERS, 近 KNIGHT 12年新, 哥華特式屋, 地特長, 保養一流, 三上三下共 2600 呎, 樓下可出租, 開價 \$176,000 潘錦明 645-3232	 ▲ 3250 PINE ST. (SHAUGHNESSY) 地 75x125, 樓上4房, 各有套房, 主人房皆有 SAUNA 及 JACUZZI 正層2房, 全層柚木地板, 2大浴室及書房及2廚房, 黃光照 645-3232	 ▲ 9N HOLDON, BURNABY • 上三睡房, 下兩睡房, 二浴室, 11年新, 地大 33x122, 屋主急售, 叫價 \$159,900 林麗儀 688-7888

金冠中心



華埠高級寫字樓, 旺舖出租, 石屎大廈, 交通方便, 風景好, 室內停車場, 有車位百多個, 直達各層, 大小單位齊備, 月租 \$750... 起

630-648 MAIN STREET

2045 FRANKLIN STREET, VANCOUVER
近喜士定東街
交通方便, 巴士直達唐人街



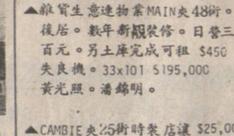
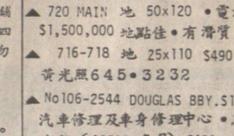
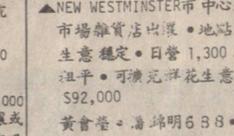
分層出售
由 \$44,900 至 \$59,900
一睡房及兩睡房柏文
只餘 13 組
逢星期日下午二時四時開放

I.C. & I. DIVISION

商業樓宇部

經理
梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 263-4949

潘錦明
STELLA POON
Pager: 645-9293
Res: 420-0200

 ▲ 2250-2290 COMMERCIAL DR. 9年新 商業樓, 四個零售舖位, 另兩廳, 二樓三樓寫字樓, 另 99 個地下停車位全租出 \$300,000, TRIPLE NET 年入, 開價 \$380,000, 梁寶琴 688-7888	 ▲ 唐人街地王片打東街, 三層石屎樓宇 25x122 現三戶租客全租出, 每層有冷氣設備, 業主可接受按揭 \$1,999,000 梁寶琴 688-7888	 唐人街地旺 ▲ 唐人街地旺, 五層商業樓, 樓上七千呎可做酒樓及寫字樓, 街角地 50x120 梁寶琴 ▲ 雙層出售 2980 NANAIMO, 交通便, 生意好, 租平開價 \$15,000, 3 個單位, 4 個單位, 2 個單位, 黃光照 645-3232 ▲ 1934 TRIUMPH 全新, 月收近四千元, 價 \$353,000, 有 17 萬按揭	 ▲ CARRALL & HASTINGS 商業樓宇, 四租客, 三層及另一樓宇, 月入 \$3400, 開價 \$650,000 梁寶琴 688-7888 潘錦明 645-9293	 ▲ 誠實生意物業 MAIN 夾 48 街, 前舖後居, 數年新裝修, 日營三, 四百元, 另土庫完成可租 \$450, 勿失良機, 33x101 \$195,000 黃光照, 潘錦明 ▲ CAMBIE 夾 25 街時裝店讓 \$25,000, 生意穩定, 易經營, 新裝修, 有資源, 租平及實租, 梁寶琴, 潘錦明 ▲ ALBERTA 省餐館生意物業急售 90 座位, 中西餐 45 座位, 另 6 個羽毛球場 1.0 畝地 60 個泊車位, 請電黃會瑩 688-7888 ▲ 東七街商業樓, 樓上五租柏文, 樓下一舖位, 全租出, 新外牆, 回報率 9.6%, 開價 \$285,000, 梁寶琴, 潘錦明	 ▲ 720 MAIN 地 50x120 • 電影院 \$1,500,000 地點佳, 有潛質 ▲ 716-718 地 25x110 \$490,000 黃光照 645-3232 ▲ No106-2544 DOUGLAS BBY, \$160,000 汽車修理及車身修理中心, 急讓或出租 (\$1500 每月) 2400 平方呎, 樓上有 1700 呎, 有儲物室, 黃光照 645-3232 ▲ 近 METRO TOWN 西餐館出讓, 生意絕佳, 年入 \$360,000 新裝修, 碗碟新, 租持平, 只租約, 有十多個車位, 梁寶琴, 潘錦明 688-7888 ▲ 港仔舖生意急讓, 1304W 73AVE 日營 6 百元, 另遊藝及 6.4 收入, 開價 \$25,000 黃會瑩 645-5368	 ▲ NEW WESTMINSTER 市中心超級市場雜貨店出讓, 地點一流, 生意穩定, 日營 1,300 以上, 租平, 可擴充, 詳見生意, \$92,000 黃會瑩, 潘錦明 688-7888 ▲ 中國餐館連物業讓 \$790,000 E. HASTINGS 最佳, 兩年新物業 49.5x102 兩層生意好, 可淨入, 梁寶琴, 潘錦明 688-7888 ▲ GAS TOWN 禮品店急讓, 位於 OLD SPAGHETTI HOUSE 對面, 潘錦明 688-7888 ▲ NO.8-4120 GOLFER APPROACH WHISTLER 禮品店出讓, 位置好, 生意旺, 黃光照 645-3232
--	---	--	--	---	--	---

GOH BALLET
吳祖捷芭蕾舞學院

1988 SUMMER SCHOOL
現開始招收學生，各項課程均將於五月卅日起，逢星期一至六上課

課程：
· 兒童芭蕾舞
· 成人初級班
· 專業訓練班
· 皇家芭蕾舞考試班

Tel: 872-4014
872-4220
蘭街2345號 夾八街

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話: 688-6431

全部新裝修
日租月租
任從或補
者英或尊
特別優待
僑胞惠顧
無任歡迎

幸運新娘
喜喜喜喜

全新香港運到新白紗
禮服、中國裙褂旗袍
伴娘禮服出租，款式新
穎，尺碼齊，租金相宜。
預約電話: 298-1977
#303, 221 Keefer Street
Vancouver, B.C.

電腦會計
個人入息稅，公司
帳目，會計制度設計
免費提供資料及設計
3160 263-8889 晚

新娘新郎
經驗電視錄影
你的婚禮，
專人拍攝，
晚電: 254-
2917。

和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大幫 秘魯綠豆
優質發芽
電話: (604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

教授工廠摩托車
珍妮時裝，裁剪與招生教授度
身法，刺繡，裁法，車法，隨
時入學，承接結婚禮服，工作
服。電話: 685-4073

中西招牌
專寫中西招牌:
木板、膠板、射窗
貨車、廣告等、附
255-7264

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話: 254-9111 254-3718

保證:
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

有經驗專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

光棍教落
便宜咪制

撞車之後... 光棍教落

車身撞壞 選擇精於技術的車廠修理，才是上算。因為修
理的好壞，不特影響車輪的價值，更會影響駕駛者的安全。

八達汽車修理中心 HAWKS AUTO SERVICE LTD.
794 POWELL ST. 拋路街794號
電話: 251-9119

有經驗技師，新型車架拉正設備，米格式 銲接機，HIGH TECH 噴油技術，
為愛車之人服務，點止專業「折扣減價」咁簡單!

精工車身修理廠
PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.
電話: 253-7814

精工修理車身 令閣下放心
手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價最怕貨比貨

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

有擔心
六天營業，星期日休息 9am-6pm

- * WE SPECIALIZE IN
- * EUROPEAN AND IMPORT CARS
- * ALSO DO OTHER MAKES
- * I.C.B.C. CLAIMS
- * TOP QUALITY BODY WORK
- * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- * B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED

精工担保 担保精工

ALFA ROMEO, DATSUN, MAZDA, TOYOTA, VOLVO, BMW, HONDA, MERCEDES

國際車身修理公司
NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.
電話: 874-1960

經驗技師主理噴油
☆ 車架翻新、車身改裝
☆ 用料上乘、快捷妥當
☆ 手工精巧、歡迎比較
專人代閣下辦理 I.C.B.C.
手續。

I.C.B.C. CLAIMS
免費車借用

星期一至星期六營業
9:00 am — 6:30 pm
* We specializing in imported cars
* Conditionally guaranteed
* Free courtesies cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU

BMW, DATSUN, MAZDA, TOYOTA, VOLVO, HONDA, MERCEDES

專門精修汽車
引擎、波箱、電路、電池、發電機
、起動馬達、廢汽喉、消音器、引
擎調整、剎車系統、更換機油及波
箱油。舊車買賣安全檢查
新車服務：新車音響按裝
防盤防銹瀝清打底

榮獲B.C.省政府：
特定本公司為
省汽車安全檢驗站
忠誠為僑胞服務

聯邦及省政府執照
專業技師
工作精良
信譽保證
價錢最平

陽光汽車修理中心
Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.
550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

自備汽車零件部門
零件充足

支持
反醉酒駕車運動

快捷 車身修理 **FAST 'A' AUTO BODY**

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

688-8788 688-3212
地址：唐人街喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

BEFORE AFTER

支持
反醉酒駕車運動

由五月十日至六月十二日 中山古典公園 展出西藏中國近貌

展品均為名攝影家傑作

(溫哥華訊) 雲南中山古典園林公園，定期於五月十日至六月十二日舉辦「西藏及中國近貌」攝影展。在傳統上，中國人稱他們國家的名攝影家為「中國攝影家」，特別表現出自古以來，中國風景土地的優美奇觀。中山古典園林公園，位於雲南路街五七八號。公園開放時間為每日上午十時至下午八時。欲知詳情，查詢電話：六六二二一三二〇七。

物理治療師侵犯病人

(本報訊) 一名三十一歲女子在接受物理治療時，被物理治療師用性侵犯。該名女子於五月九日(星期三)下午八時至九時，在溫哥華市西區西九街九四三號，年四十五歲霍尼敦溫哥華警方調查後，將該名物理治療師控以性侵犯罪名。被告居於北溫哥華拜活特街七四零號。

自本月中至八月上旬 錫安著英會辦 夏季各項旅遊 形式多樣內容充實

(溫哥華訊) 錫安著英會，夏季旅遊行程已排定。五月十六日，乃磨一天遊，參觀博物館、海傍公園、列島風光，成人四十五元，包午餐三十五元，包午餐晚飯。

中僑互助會 辦公入籍班

(溫哥華訊) 中僑互助會分別於五月十日及五月十七日開設公民入籍班。五月十日(星期二)上午十時至十二時上課，入籍班較低人士參加，而五月十七日(星期日)晚上七時至九時上課，入籍班則為有英語基礎人士而設。

入籍班課程共八節，全期費用二十五元。詳細查詢及報名請親臨互助會辦事處，地址：中區東街四四九號中僑互助會。電話：二五三一五六一或三二四一九零。

北大荒畫展隆重開幕

凡夫

在會上，首先展出了徐行江先生的中國畫巨作「百虎圖」，此卷長達廿九公尺，各具特色，兇猛剽悍，栩栩如生。在講解此畫過程中，觀者們不斷噴噴稱奇。當介紹徐先生與觀者見面時，徐先生畫風質樸、渾圓，既有傳統筆墨，又不拘前人成法，獨闢蹊徑，風格獨特。他畫人物、山水、動物無一不精。尤以畫虎見長，「百虎圖」名傳四海，被譽為畫虎名家。

三峽五天，武漢兩天，回廣州、香港一天。每位參予千元。歡迎參加，請電九一〇一或六八四一。預定位，額滿即止。七八九六。

堅士曼康復基金會 技援經理馳名世界 被邀出席國際康復工程會議

(溫哥華訊) 省堅士曼康復基金會，技援經理，他以前在亞省醫學會，技援經理，他以前在亞省醫學會，技援經理，他以前在亞省醫學會...

北龍鎮鎮親 捐資興建醫院 暨高中教育大樓

聞該募捐處將於五月底結束。請各鄉親踴躍認捐，共襄盛舉。辦公處設於打街街山總公所內。電話：六八五、八七〇四。

Canada Trust Realtor

本公司特向 謝煜贊(DON QUAN) 先生於一九八 七年獲得下列 之卓越成績以 衷心祝賀。

Don Quan 謝煜贊

- *獲得 CANADA TRUST 公司 1987 年 SALESMAN 獎
- *名列 CANADA TRUST 公司在卑詩省首十名最佳物業經紀之一
- *連續三年獲得 CANADA TRUST 公司雲東區分行第一名最佳經紀獎。
- *連續四年獲得參與 CANADA TRUST 公司領袖會及溫哥華實業局獎章會之資格。

上述兩個組織乃為推崇及獎勵從事住宅和商業實業交易有卓越成就之經紀而設之團體。謝先生忠誠邀請各舊友新知時賜教益，商討各位的物業需要，歡迎電話聯絡：438-8161

屋主自賣 東區近 60 街平正標準半獨立屋，兩層，四房，雙車房，近學校，交通方便，叫價 29.9 萬。電話：829-9906。	屋主自賣 北溫近 40 街，兩層，四房，雙車房，近學校，交通方便，叫價 29.9 萬。電話：829-9906。	屋主自賣 溫哥華近 18 街，兩層，四房，雙車房，近學校，交通方便，叫價 29.9 萬。電話：829-9906。	屋主自賣 溫哥華近 18 街，兩層，四房，雙車房，近學校，交通方便，叫價 29.9 萬。電話：829-9906。
屋主自賣 溫哥華近 18 街，兩層，四房，雙車房，近學校，交通方便，叫價 29.9 萬。電話：829-9906。	屋主自賣 溫哥華近 18 街，兩層，四房，雙車房，近學校，交通方便，叫價 29.9 萬。電話：829-9906。	屋主自賣 溫哥華近 18 街，兩層，四房，雙車房，近學校，交通方便，叫價 29.9 萬。電話：829-9906。	屋主自賣 溫哥華近 18 街，兩層，四房，雙車房，近學校，交通方便，叫價 29.9 萬。電話：829-9906。

ROYAL LePAGE

雷若鎮 JERRY LOUIE

Residential Real Estate Services
2768 Kingsway
Vancouver, B.C. V5R 5H6
Bus. (604) 437-5571

乃街夾 59th AVE. E
地 44 呎 x 127 呎 2 睡房
土庫套房 2 睡房
2 車房
27 年 \$149,000

全部翻新、2 睡房
雙層窗、29th 夾
EARLES
\$112,000

oceanridge realty ltd.

611 Main Street, Suite 228, Vancouver
688-1337
433-3756 (晚) Bernie Leong

商業樓宇 — 八年新, 3,300 平方呎, 兩間零售店, 66x132 呎地, C-3 ZONE, 高交通流量區域及大量泊車位, 建築物設計可容許在上加建住宅單位, 商業亦可, 售價 \$360,000

商場 — 溫哥華西區, 兩商場, 地點一流, \$2,500,000 - \$3,500,000, 減多利, 大學區, 長租約, 新商場, 43% NATIONAL TENANTS, 街角地點, 超過 9.8% RETURN, 售價 \$2,650,000

生意出讓 — 產品生意, 做 \$300-\$400, 只取設備的價錢, 售價 \$15,000

酒店生意, 八十間房 \$65,000

栢文出售 — 一睡房, 七年新, 有火爐, 雪櫃, 爐頭, 洗碗機, 西十街, \$65,900

註冊明德託兒所

(特設托兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送送幼雅園兒童。

715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-四二五一

旺舖出租

全新自動冷暖氣, 價廉 DUNBAR
夾 41ST 4292 DUNBAR, 位於一繁忙 24 小時錄影帶店, 適宜做鞋店, 雪糕店, 運動衣物店等等。有意者電 876-5232 晚 228-9323。

威庭閣 WELTON COURT

地點佳
方便學校、購物商場。
近環境幽美的女皇花園。
全部歐州式設計。
高級廚房、浴室、室內或地下車房。

▲廿六組三睡房
▲十五組有天窗
▲六組兩睡房及書房
▲代辦分期付款

4245-4325 SOPHIA STREET
(即隔 MAIN 街東西一個街口及 KING EDWARD 南面一個半街口)

十二萬二千三
至
十三萬九千七百

如合資格者
首年貸款可低至八厘

歡迎參觀示範單位 星期一至五下午一時至六時
星期六、日下午十二時至六時

華人代表：KEVAN JANGZE 鄭炳棠
MULTIPLE REALTY

PAUL LAM 林舜傑
PARK GEORGIA REALTY

住家：299-6179 公司：434-1431 公司：437-9700 傳呼機：680-7497

These Properties Offered For Sale By Accurate Mortgage Realty Ltd.

Sussex Realty

JOHN McKILLIGAN
984-9711

負擔得來的選擇

你或許已經留意到房屋地產最近的潮流... 退休社區, 同時你可能已經留意到有關的價錢! 幸運地, ANOLA PLACE 是價錢化算的多層栢文單位, 以低得多的代價就可以擁有其他發展商保證的所有承諾!

超級建築
方便地點
光猛寬大套房
高質素保安系統
康樂設施
價格相宜
(由 \$63,900 起!)

請親臨 ANOLA PLACE 參觀我們價錢化算的栢文!
ANOLA PLACE - 2041 Bellwood Avenue, Burnaby (turn North on Springer off the Lougheed Hwy. - 3 Blocks East of Brentwood and Sigus)
每日開放: 每日下午二時至五時
週末中午十二時至五時

SUSSEX GROUP JOHN McKILLIGAN REALTY LTD.

DAY 14, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, Wed., May 4, 1988

Wed., May 4, 1988

May 4, 1988

FIRST (X1) PURSE \$3,800 MUN 3 YO F		FOURTH (X2) PURSE \$9,000 MUN 3 YO F		SEVENTH (5) PURSE \$7,500 3 YO	
7-01 01 MISS KIM WNU	A NOGUEZ 115	8-04 01 HEY BLONDIE	A CUTHBERTSON 115	8-05 01 JUSTINCAH	S KRASNER 115
6-02 02 DERICA SAIL	L LAOUCSIERE 115	8-05 02 YULARA	B JOHNSON 115	8-06 02 YOU TOLD ME SO	F BELANGER 115
9-01 03 TALENTE RUSE	J MEHA 115	8-04 03 CHEME DE LA MARKET	F TOMPKINS 115	11-10 03 SAILOR GUY TIM	R GRABOSKI *114
7-01 04 HEARTY HEATHER	U BROCK *110	8-05 04 BACUSIS	R GRABOSKI *110	6-10 04 DARING M' GRAYE	A NOGUEZ 119
6-02 05 CASCAUE HANGIC	U HUCHOFT 115	8-04 05 SISTER BLAUE	K SKINNER 120	10-04 05 TIME INTERNATIONAL	U HUCHOFT 119
1-01 06 BLUE'S SECHET	J CAMPBELL *110	8-05 06 MARKET BID	S KRASNER 120	125-04 06 SEBASTIAN U	C LOSETH 119
7-01 07 SEASMAN	P YOUNG 115			10-05 07 ZOLOTO	F TOMPKINS 119
8-01 08 HE ANU HEM	C LOSETH 115			7-05 08 SULAR MOVA	
6-02 09 BRENDA DEE	A CUTHBERTSON 115				
7-01 10 GRACIE'S SONGS	F BELANGER 115				
-Also Eligible-					
9-01 01 MARKET APPEAL	R GRABOSKI *110				
E2 JULY TRAVELLING	C CURCIO *110				
E3 BENDY'S DESTINY	A NOGUEZ 115				
E4 TALENTE TALENT	T WILKINSON 115				
E5 TAUI	F BELANGER 115				
E6 MISS SPEEDY GREEN	F BELANGER 115				
E7 TAMMEL	C CURCIO *110				
E8 & E7 C E Thompson	Trained Entry				
E5 & E6 A Turner	Trained Entry				

SECOND (3) PURSE \$4,400 MUN 2 YO		EIGHTH (7) PURSE \$7,500 46P	
01 CHOCOLATE DUU	115	8-05 01 FAIRFIELD ISLE	U HUCHOFT 115
02 ONLY IN THE DARK	A CUTHBERTSON 115	4-07 02 HAY VANWELLS	*105
03 GALLANT CAL	120	8-05 03 MAHERA'S JEWEL	B JOHNSON 110
04 DANCING LEADER	C LOSETH 115	4-01 04 VILVUN JUNCTION	M QUONG 110
05 HICK'S LIGHTFOOT	L LAOUCSIERE 115	8-05 05 IVAR THE PIKATE	K SKINNER 115
06 KENNEDY LAD	U HUCHOFT 115	8-05 06 CASUAL GUY	C LOSETH 112
07 HURATIO'S BOUNTY	R SOLIS 115	6-08 07 CUMBUVA DAY	L LAOUCSIERE 115

NINTH (8) PURSE \$11,000 36P		TENTH (10) PURSE \$5,400 46P	
6-08 01 SIKILAKHEEN TEDDY	A NOGUEZ 112	2-09 01 AVUDIRE'S LASS	C LOSETH 112
7-09 02 INSECTATOR	R GRABOSKI *107	6-07 02 HAITO TH WASHINGTON	J MEHA 112
126-10 03 REVE UU	C CURCIO *107	3-05 03 PERTH PRINCESS	M QUONG 112
8-08 04 DUST YUM BUTTONS	S KRASNER 115	6-07 04 POLICE COMMAND	A NOGUEZ 112
71-08 05 EIG BANC	C LOSETH 114	6-07 05 LAURENTIUM LASS	C CURCIO *110
4-08 06 HISTORICAL LEVIE	107	3-07 07 KARRIE KHALIFE	S KRASNER 112
7-09 07 CAPTAIN SHADON	R GRABOSKI *107	10-10 08 ROSEWOOD	B JOHNSON 110
7-08 08 CHATILLACHIE LAD	A CUTHBERTSON 115	(125-02) 09 QUEEN'S PRINCE	A SMITH 112
		6-05 10 MADE M' SILK	U BROCK *107

PNE 文勝馬經佳選 今日各場精選

- Seaspan (P. Young)
Brenda Dee (A. Cuthbertson)
Hearty Heather (D. Brock)
- Dancing Leader (C. Loseth)
Only In The Dark (A. Cuthbertson)
Kennedy Lad (D. Rycroft)
- Delta Passport (R. Graboski)
Our Bat Boy (D. Rycroft)
Dream Walker (A. Cuthbertson)
- Creme De La Market (F. Tompkins)
Bacusis (R. Graboski)
Yulara (B. Johnson)
- Zoloto (F. Tompkins)
Daring N' Brave (A. Noguez)
Time International (D. Rycroft)
- Sir Khaled (B. Johnson)
Drive To The Net (S. Krasner)
Yankee Jester (A. Cuthbertson)
- Mahera's Jewel (B. Johnson)
Cordova Bay (L. Lacoursiere)
Hay Vanwells (NO BOY)
- Sandy Rex (A. Cuthbertson)
Tanner Gold (M. Quong)
Uncle Arthur (S. Krasner)
- Reve Du (C. Curcio)
Bust Your Buttons (S. Krasner)
Craigellachie Lad (A. Cuthbertson)
- Police Command (A. Noguez)
Rosewood (B. Johnson)
Karrie Khalife (S. Krasner)
Sales Girl (D. Mylrea)



Best Bet : 5. Zoloto (F. Tompkins)

不祇供勵投考注并

的巴勒斯坦派到在
這大會談後發生的
第一次武裝衝突。
政一(據)紐約時報
府已向國會表示
今年將增加向三十

看完本請即

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

特價酬賓席 \$168.00

- 七彩大拼盆
- 上湯龍蝦2磅
- 紅燒八珍翅
- 掛爐片皮鴨
- 翡翠炒蝦球
- 當紅炸子雞
- 清蒸海上鮮
- 福州炒飯
- 生菜
- 紅豆沙

奶油龍蝦2磅
大熱草油泡明蝦
爪哇大熱草
鮮蝦大沙律
金銀鮮魷魚
玉掌美人魚

四冰奶雞雙濃
式花油汁燻鳳
美木燻鮮玉雙
點瓜海露乳朝
椒雲鮮鮮陽
耳飯鰻鰻翅

\$328.00

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

四時有不謝之花
五節有長春之草
食在秘書哥華
住在溫哥華
天上人間

專門搬屋
七項大貨車專為
七項大貨車專為
六時起真、便、快、平、為
6時起真、便、快、平、為
7時起真、便、快、平、為
8時起真、便、快、平、為
9時起真、便、快、平、為

Sutton GROUP

West Coast Realty
Office 986-9321

馬偉俊 DON MAH

▲意大利海鮮。年賺七萬五。溫哥華西區。開價九萬。
▲經營肉類熟食店。每年生意50萬。開價九萬五。
▲ABBOTSFORD 餐館一百五十座位。有冷氣。停車場。有長批。平租。開價七萬五千。
▲餐館(溫哥華市中心)。80座位。位於ARMY & NAVY 公司附近。東主經營18年。有牌照。減售五萬五。
▲溫東區早午收入一萬三千。開價十一萬五千。
▲NEW WESTMINSTER 中心。FRANCHISE BURGER 餐館生意好。年入50萬。租平批長。年賺約八萬元。十五萬。
▲北溫哥華中心。40位餐館有外賣。四萬。
▲北溫哥華西餐海鮮酒家。一百六十位。年生意約八十萬。開價廿二萬五千。

嘉頓

餅店茶餐廳
Garden Bakery & Tea House
243 E. PENDER VAN. BC. TEL: 682-1608

即磨香濃咖啡

天天推出經濟早午餐
各式粥粉麵飯美味西餐

出爐麵包 環境幽雅
中西餅食 座位舒適
冷熱飲品 七天營業
鮮美蛋糕 無任歡迎

馳名呂宋芒果蛋糕
承接結婚禮餅
歡迎電話訂做生日蛋糕
嘉頓出品 你有信心

京華麵家 海鮮菜館

GAIN WAH RESTAURANT
218 KEEFER ST. VAN.

馳名燒烤 粥粉麵飯
正宗粵菜 生猛海鮮
晚飯宵夜 歡迎外賣

超值四和菜 27.95
瑞柱海鮮羹
玉蘭炒雙蔬
清蒸游水斑
排爐火鴨(半只)
白飯(甜品)

超級六和菜 45.95
花膠鴨絲羹
當紅炸子雞(一隻)
清蒸游水斑
卷蔥焗肉蟹
玉蘭鮮魷
中式焗雙扒
白飯(甜品)

特價酬賓席 89.50
京華大拼盤
玉蘭帶子
椒鹽鮮魷
瑞柱三寶羹
當紅炸子雞
奶油焗雙蟹
北菇扒菜胆
清蒸游水斑
揚州炒飯(甜品)

每日有特價餐供應
營業時間:
星期一至星期四、日
上午十時至凌晨一時
星期五、六
上午十時至凌晨二時

684-1740
地址: 奇化街 218 號

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

春雲上海全
卷吞麵蛋
皮皮類麵粉

SF-7750 SHARP Z-50

BOND PAPER COPIER

全自動調節色素
(多種顏色)
可調節放大縮細 64% 至 154%
可影印 11"X17" 面積
from \$3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.

355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE: 684-9820

廠麵旗花
鮮新
雲花燕蒸鮮
磅旗吞旗氣雲春鮮
十乾乾炸炸鮮吞捲蛋餅
扎麵麵麵麵麵皮皮麵仔

全自動調節色素
可使用四種顏色
可復印 1 至 19 張
兩種入紙方法
(價錢保證全市最平!)

並有各款電話圖文傳真機
歡迎參觀選購
Please Call S. Tan Chow For More Info.

北園 NORTH PARK RESTAURANT

擴張營業 全新裝修 喜慶誼會
瑤瑤禮堂 筵開卅席

生紅楊奶清當釀紫掛紅上七
菜豈州油蒸紅燻羅筵燒湯彩
盆沙炒扒海上子魚鴨皮珍大
飯肆肆肆肆肆肆肆肆肆肆肆肆
蔬鮮雞蔬蔬蔬蔬蔬蔬蔬蔬蔬蔬

\$168.00

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

日昇 SUNRISE

每日推出
新鮮豆腐
營養豆漿
鮮嫩豆腐花
香味炸豆腐角
新鮮鮫魚滑
(家鄉風味食品)

均各營品味日
有大養質道昇
代商最最最產
售號豐高好品

729 Powell Street.
Vancouver, B.C. V6A 1H5
PHONE: (604) 254-0701

嘉樂亞洲食品總匯

260 E. Georgia (即野食品廠-附屬樓) ☎ 684-3155

經已隆重開張

新張營業·恭請光臨

專營各類東方食品·保證品質
批發各類東方雜貨·歡迎垂詢

大量供應價廉物美之東南亞食品
貨式齊備,應有盡有,各式新鮮
蔬菜廉價酬賓!

七天營業 價錢公道 保服
上午九時至下午六時 薄利多銷 務滿
批發零售 意切
適應大眾

歡迎各雜貨商店光臨訂貨

電話: (604) 681-8008

價錢公道
WA 504

319 MAIL
溫哥華

用大明
同場加映

VIDEO FAIR 平霸視聽中心 七天營業 電話: 687-2293
 39E PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9 片打東街39號(文化中心對面)

母親節特價酬賓 由五月六日至五月十五日止

- ★最新服務 專為錄影帶轉錄路又平!又快!又靚!香港PAL-NTSC加拿大
- ★ PHILIPS 轉台機 99台無線遙控控制 特價89.95
- ★ SANYO 高級錄影機 VHR 2351 REMOTE CONTROL AUTO REWIND QUICK PLAY BACK 原價649.95 特價429.95
- ★ SANYO 20"彩色電視機 91c 58u REMOTE CONTROL 原價769.95 特價539.95
- ★ SANYO WALKMAN WM-F41 AM/FM STEREO CASSETTE 原價99.95 特價69.95
- ★ KODAK T-120 六小時 日本錄影帶 3盒特價19.88
- ★ 唱片特價8.99每張
- ★ 唱帶特價6.99每盒

修理部: 精修 TV, VCR, HIFI, 汽車機及一切音響器材
 設計部: 代客設計安裝商業閉路電視及音響工程

雲龍埠龍舟賽今年加參 禮典福祝舟龍埠雲
行舉頭碼溪假期定
隊六廿舟龍賽競年今加參
式儀睛點行進舟龍艘六有

(溫哥華訊)今年雲龍埠龍舟賽，定於六月十一日(星期日)下午二時，在雲龍埠碼頭舉行。屆時將有六艘龍舟隊參加，由雲龍埠龍舟會主辦。這項傳統性儀式，將由雲龍埠龍舟會主席、副主席、秘書、司庫、幹事、顧問、嘉賓、及各界人士參加。屆時將有六艘龍舟隊參加，由雲龍埠龍舟會主辦。這項傳統性儀式，將由雲龍埠龍舟會主席、副主席、秘書、司庫、幹事、顧問、嘉賓、及各界人士參加。屆時將有六艘龍舟隊參加，由雲龍埠龍舟會主辦。這項傳統性儀式，將由雲龍埠龍舟會主席、副主席、秘書、司庫、幹事、顧問、嘉賓、及各界人士參加。

新華食品有限公司
 Sun Wah Food Supplies Ltd.
 1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.

認真醒 新華價錢無得頂!

本公司增設餐館及酒樓批發部門，現開始全面投入為各好友服務!

電話: 251-1383

貨靚價平 式式俱備 送貨快捷

FAX: (604) 251-7992
 TELEX: 04-54311 SUNWAHVCR

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶

雲龍埠龍舟賽今年加參 禮典福祝舟龍埠雲
行舉頭碼溪假期定
隊六廿舟龍賽競年今加參
式儀睛點行進舟龍艘六有

(溫哥華訊)今年雲龍埠龍舟賽，定於六月十一日(星期日)下午二時，在雲龍埠碼頭舉行。屆時將有六艘龍舟隊參加，由雲龍埠龍舟會主辦。這項傳統性儀式，將由雲龍埠龍舟會主席、副主席、秘書、司庫、幹事、顧問、嘉賓、及各界人士參加。屆時將有六艘龍舟隊參加，由雲龍埠龍舟會主辦。這項傳統性儀式，將由雲龍埠龍舟會主席、副主席、秘書、司庫、幹事、顧問、嘉賓、及各界人士參加。

華裔青年、學生中國夏令營
 China Summer Camp '88
 for Students and Youths
 of Chinese Descent

地點: 廣東省開平縣(廣州二天, 開平十三天, 公費招待)

參加資格: 華裔青年十七至廿八歲

日期: 六月廿日從溫哥華出發

活動: 學習漢語、國文、歷史、地理、書法、美術、烹調、針灸、武術、音樂、舞蹈、參觀工廠、學校、農村、名勝古蹟、尋根問祖等。

費用: 加幣一千六百九十五元(包括來回香港機票, 香港及一切費用)

附帶旅遊: 夏令營閉營後前往桂林、杭州、黃山、南京、無錫、蘇州、上海、西安、北京等地旅遊, 時間十天, 費用加幣一千元。

港食住, 來回香港機票, 國內旅遊費用等。

加拿大報名處: 華安旅遊服務社

電話: (604) 681-8531
 223 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.

利安旅運中心
 RIGHT ON TRAVEL 溫哥華緬街475號

龍年·創新·突破!

中國精選遊

- \$1,598.00 全程十日 暢遊北京、杭州、蘇州、上海。
- \$1,998.00 全程十三日 暢遊北京、杭州、蘇州、上海、桂林、廣州、香港。
- \$2,298.00 全程十七日 暢遊香港、廣州、北京、南京、杭州、蘇州、上海、桂林。
- \$2,498.00 長江三峽遊 暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、重慶、大足、長江三峽、宜昌、武漢。全程十六日
- \$2,898.00 長江三峽遊 暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、重慶、大足、長江三峽、宜昌、武漢、西安。(全程十八日)

星、馬、泰、港精選遊

- \$1,598.00 全程九日 暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、銀座、淺草、台北、台中、彰化、日月潭、高雄。
- \$1,898.00 全程十一日 暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、檳城、曼谷、芭厘雅、珊瑚島。

香港、廣州自由探親團
 方便、舒適、快捷
 \$388.00

包香港二晚一流酒店, 一晚廣州中國大酒店, 本公司香港職員負責機場、火車接送, 來回香港、廣州直通車票

電話: 687-3316
 475 Main St. Van. B.C.

嘉華煤氣暖氣冷氣凍房

3302 CAMBIE ST.
 TEL: 251-1616
 中文: 879-9494

修理: 大小凍房
 裝置設計: 空氣調節
 各式凍櫃、制雪機、暖氣、熱水爐、爐頭雪櫃

真味齋臘味製造廠
 JIMMY'S FINE FOOD LTD.
 2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話: (604) 253-3944
 (604) 254-6616

辣甜頂五真特美
 味味靚花正製味
 牛牛大香鴨珍白
 肉肉臘臘肝肝油
 干干鴨肉腸腸腸
 好品牛肉干

本廠製造 設備精良 特聘名師 品質優美 馳名國際 衛生官督 駐廠加美 寄往無阻 通行商號 均有代售 函索即奉 歡迎代理

潘世豪
 SAVIO POON 873-6880

HABITAT 地產燕梳有限公司
 REAL ESTATE OUTPOST INSURANCE
 Office: 438-3501 -160 KINGSWAY
 Pager: 680-2932 VANCOUVER, B.C. V6N 2T6

免費電腦估價。房屋地產生意買賣
 免費介紹貸款。律師移民投資計劃

▲KINGSWAY 已賣出 發展大商場及多戶住屋價八十餘萬

▲英式3房83x114呎全地 50呎價七萬餘。請快

▲雲東區10年新6房合法上下打屋收租。自住均可。開價 \$245,000

▲雲東區23街 33x120, 地庫有後巷, 價十一萬餘。

▲8房土庫完成街角 85x95 價 \$83,000 元。

▲合法入息房位左右兩邊租千元。地大 50x140。開價十二萬餘。

舊屋業主請注意!

現有承建商願以高價收購舊屋或地。免費估價。如有意出售。請即與本行接洽。地址: 溫哥華。電話: 873-6880。

▲輝仔市中心屋三間。每月收租 \$1200。地約三畝。適合投資興建中文書院。每間售七萬九千九。

▲離島地兩畝。可投資建屋六間。或興建酒店。售六萬八千元。現減價 \$39,000

▲雲東4房土庫完成近喜士。定新裝修價十萬餘。

▲雲東6房土庫完成15年新。地大 33x197 價16萬餘

